

中华人民共和国签证申请表

Визовая анкета Китайской Народной Республики

请逐项在空白处用中文或俄文大写字母打印填写，或在口打 X 选择。

Пожалуйста, заполняйте анкету большими печатными буквами, пункты отмечайте крестом X.

一、关于你本人的信息/ Пункт 1. Ваша личная информация

| | | | |
|--|-------------------------|--|------------------------------------|
| 1.1 外文姓名/ Полное имя 姓/Фамилия: _____ 中间名/Отчество: _____ | | 照片/фото 请将 1 张近期正面免冠，浅色背景的彩色护照照片粘贴于此 Пожалуйста, приклейте свою фотографию (паспортный формат, лицо в анфас, без головного убора на светлом фоне) | |
| 名/Имя: _____ | | | 1.2 性别/Пол: 男/M _____ 女/Ж _____ |
| 1.3 中文姓名/Китайские имя и фамилия: _____ | | | 1.4 现有国籍/Гражданство: _____ |
| 1.5 别名或曾用名 Бывшие имя и фамилия: _____ | | | 1.6 曾有国籍/Бывшее гражданство: _____ |
| 1.7 出生日期/Дата рождения (год-месяц-число): _____ | | 1.8 出生地点(国,省,市)/Место рождения (страна, область, город) | |
| 1.9 护照种类/Тип паспорта | 外交/口 Дипломатический | 公务, 官员/口 Служебный | 普通/口 Общегражданский |
| 1.10 护照号码/Номер паспорта: _____ | | 1.11 签发日期/Дата выдачи (год-месяц-число): _____ | |
| 1.12 签发地点(省/市及国家/Место выдачи (Область, город, страна): _____ | | 1.13 失效日期/Срок действия до (год-месяц-число): _____ | |
| 1.14 当前职业/Ваша должность на данный момент: 商人/Бизнесмен <input type="checkbox"/> 教师, 学生/Преподаватель, студент <input type="checkbox"/> 乘务人员/Член команды авиалиний, поезда, корабля <input type="checkbox"/> 政府官员/Официальное лицо <input type="checkbox"/> 议员/Член правительства <input type="checkbox"/> 新闻从业人员/Работник СМИ <input type="checkbox"/> 其他(请说明)/Другое (пожалуйста укажите): _____ 宗教人士/Церковное лицо <input type="checkbox"/> | | | |

二、你的赴华游行/ Пункт 2. Ваш визит в Китай

| | |
|--|--|
| 2.1 申请赴中国主要事由(可多选)/Цель визита (возможно несколько вариантов) | |
| 旅游/Туризм <input type="checkbox"/> | 执行乘务/Член команды авиалиний, поезда, корабля <input type="checkbox"/> |
| 探亲/Навестить родственников <input type="checkbox"/> | 记者常驻/Журналист-резидент <input type="checkbox"/> |
| 商务/Бизнес | 记者临时采访/Журналист (временное прибытие) <input type="checkbox"/> |
| 过境/Транзит <input type="checkbox"/> | 外交官, 领事官赴华常驻/Дипломат-резидент или консул-резидент <input type="checkbox"/> |
| 留学/Учеба <input type="checkbox"/> | 官方访问/Официальный визит <input type="checkbox"/> |
| 商业演出/Коммерческая сделка <input type="checkbox"/> | 任职就业/Работа |
| 其他(请说明)/Другое (укажите): _____ | |
| 2.2 计划入境次数/ Количество въездов | 一次入出境有效(3个月内有效)/Один въезд (срок действия 3 месяца) 二次入出境有效(6个月内有效) Два въезда (срок действия 6 месяцев) 半年内多次入出境有效/Многokратный въезд на 6 месяцев 一年内多次入出境有效/Многokратный въезд на 12 месяцев |
| 2.2 首次可能抵达中国的日期/Дата Вашего первого возможного въезда в Китай (год-месяц-число) | Дата: _____ |
| 2.4 预计你一次在华停留的最长天数/Предполагаемое максимальное количество дней прибытия: | _____ дней |
| 2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点(省及市/县)/ Пожалуйста, укажите по порядку места прибытия в Китае (приблизительное время, провинция, город) | |
| 2.6 办签证通常需要 4 个工作日, 你是否想另交费要求加急或特急服务/Как правило, оформление визы занимает 4 рабочих дня. Если Вы желаете за дополнительную плату ускорить процесс, пожалуйста, укажите. | 1 加急(2-3 个工作日)/Ускорить до 2-3 рабочих дней 2 特急(1 个工作日)/Срочная виза (оформляется за 1 рабочий день) |

三、你的健康状况及以前的国际旅行/ Пункт 3. Ваше состояние здоровья и предыдущие поездки за границу

| | |
|---|--|
| 3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? Отказывали ли Вам ранее в получении китайской визы? | 否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/> |
| 3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? Отказывали ли Вам ранее в пересечении китайской границы или были ли Вы депортированы из Китая? | 否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/> |
| 3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪纪录? Состоите ли вы на криминалистическом учете в Китае или другой стране? | 否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/> |
| 3.4 你现在是否患有以下任一种疾病/ Есть ли у Вас на данный момент следующие заболевания: 1. 精神病/ Психические заболевания 2. 开放性肺结核/ Открытая форма туберкулеза легких 3. 性病/ Венерические заболевания 4. 感染HIV或艾滋病 / ВИЧ или СПИД 5. 麻风病/ Проказа 6. 其他传染性疾病 / Другие инфекционные заболевания | 否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/> |
| 3.5 是否曾经访问中国 / Посещали ли Вы Китай раньше? | 否 / Нет <input type="checkbox"/> 是 / Да <input type="checkbox"/> |
| 3.6 对问题 3.1 - 3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证,请说明详细情况 / Если Вы ответили «да» на один из вопросов с 3.1 по 3.4, Вы не теряете права подачи заявления на получение визы. Пожалуйста, опишите подробно ситуацию: | |

四、你的联系方式/ Пункт 4. Ваша контактная информация

| | |
|--|--|
| 4.1 你的工作单位或学校名称/ Место работы или учебы | 4.2 日间电话/ Номер телефона (в дневное время) |
| 4.3 你的工作单位或学校地址/Адрес места работы или учебы | 4.4 夜间电话/ Номер телефона (в ночное время) |
| 4.5 你的家庭住址/Домашний адрес: | 4.6 你的电子信箱/ e-mail: |
| 4.7 在华邀请, 联系的单位名称或探亲的对象的姓名/ Название учреждения, приглашающего Вас, или имя и фамилия Ваших родственников в Китае: | 4.8 联系电话/ Контактный телефон: |
| 4.9 在华邀请, 联系的单位名称或探亲的对象的地址/Адрес учреждения, приглашающего Вас, или адрес Ваших родственников в Китае: | 4.10 电子信箱/ e-mail: |

五、其他声明事项/ Пункт 5. Дополнительная информация

如果有其他需要声明事项,请在下面说明/ Если есть другая информация, которую Вы хотели бы указать, пожалуйста, укажите:

| |
|--|
| |
|--|

六、他人代填申请表/Пункт 6. Заявление заполнено другим лицом 如是他人为你填写申请表,请其填以下栏目

/ Если заявление заполнено другим лицом, пожалуйста, укажите следующую информацию:

| | |
|--|-------------------------------------|
| 6.1 代填人姓名/Имя и Фамилия заполнителя: | 6.2 与申请人关系/ Отношения с заявителем: |
| 6.3 代填人地址和电话/Адрес и контактный телефон: | 6.4 代填人签名/ Подпись: |

七、重要事项/ Пункт 7. Важно 我已阅读并理解此表所有的问题,并对照及填报内容的真实性和准确性负责。

我理解,签证种类,有效期及停留期将由领事决定,任何不实,误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Я прочитал(а) и понял(а) все вопросы данного бланка заявления. Я несу полную ответственность за достоверность и правдивость ответов и фото. Я понимаю, что тип визы, количество въездов и продолжительность пребывания решается консулом, любая неточная или неправдивая информация может послужить причиной отказа в получении визы.

申请人签名/ Подпись заявителя:

日期/Дата (год-месяц-число):